

# Mehrsprachige und interkulturelle Kompetenzen

## Deskriptoren und Unterrichtsmaterialien



Photo: shutterstock

Nationale REPA-Netzwerke verbreiten Instrumente, die im Zusammenhang mit der Publikation *Referenzrahmen für plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen (REPA/CARAP)* entstanden sind. Im Zentrum steht dabei die Förderung von mehrsprachiger und interkultureller Bildung in allen Bildungsbereichen.

### Ressourcen



Eine Webseite mit:

- der Publikation *Referenzrahmen für plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen (REPA/CARAP)*
- länderspezifischen Informationen zum REPA und zu entsprechenden Netzwerken in mehr als 20 Sprachen
- Online-Datenbank mit Unterrichtsmaterialien
- Schulungsmaterialien zur LehrerInnenaus- und Fortbildung

FR EN DE

### Die Ressourcen sind für

- Lehrkräfte und AusbilderInnen
- Fachleute für Sprachenbildung im Bereich von Mehrheits- und/oder Minderheitensprachen
- Netzwerke und Verbände im Bereich Mehrsprachigkeit und interkultureller Bildung
- Nationale Kontaktstellen des EFSZ

### AutorInnen

Anna Schröder-Sura, Ildikó Lőrincz, Michel Candelier, Petra Gilliard, Daryai-Hansen. Jean-François De Pietro und Danièle Moore (assoziierte Mitglieder)

*Aktuell gesellt sich zum GER der Referenzrahmen für plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen (REPA), der Standards pluraler Ansätze definiert und exemplifiziert... es [ist] zu wünschen, dass der Einfluss des Projektes auf den Sprachunterricht die gleiche Bedeutung erlangt.*

Hermann Funk - Friedrich-Schiller-Universität Jena, Deutschland

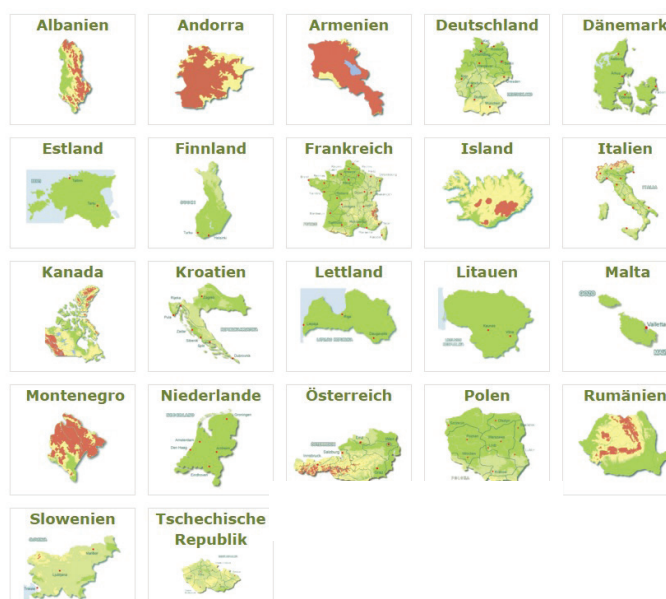
[www.ecml.at/carap](http://www.ecml.at/carap)

# Ein Blick in die Materialien

In zahlreichen EFSZ-Mitgliedsländern wurden nationale REPA-Netzwerke etabliert, die Fachkräften in den Bereichen Curriculumentwicklung, Lehr- und Lernmaterialien sowie der Aus- und Fortbildung von LehrerInnen beratend zur Seite stehen. Informationen zum REPA und zu entsprechenden Entwicklungen in nationalen Kontexten stehen für über 20 Länder zur Verfügung.

## REPA in Europa und weltweit


Die länderspezifischen Webseiten in der/ den jeweiligen Landessprache(n) wurden in Zusammenarbeit mit nationalen Bildungsbehörden erarbeitet, um plurale Ansätze und den REPA einem breiten Publikum verfügbar zu machen und zur praktischen Umsetzung zu empfehlen.



## Unterrichtsmaterialien

Die Datenbank *REPA/CARAP-Unterrichtsmaterialien* online zeigt, wie der REPA im Unterricht eingesetzt werden kann. Durch die Bezugnahme auf plurale Ansätze können Lernende Wissen, Einstellungen und Haltungen, ebenso wie Fertigkeiten entwickeln, die im Referenzrahmen als „interne Ressourcen“ bezeichnet werden und dem Erwerb von mehrsprachigen und interkulturellen Kompetenzen dienen.

**Norden i Bio**




Research shows a tendency towards Nordic languages no longer being part of the school curriculum in the Nordic countries and that Nordic youngsters have problems in understanding other Nordic languages.

**Themes:**  
Geography, history of languages/language families, daily life, language, conflict

**Languages:** Danish, Norwegian, Swedish

**Je wereld kleurt taal**



By means of this activity the students are lead to the discovery that not all the words of one language can be translated into another language (for example the Eskimos have different words to indicate 'snow').

**Themes:**  
language variation/diversity, vocabulary, cultural diversity

**Languages:** Dutch

[www.ecml.at/carap](http://www.ecml.at/carap)